

„Извршена је анализа рукописа превода уџбеника *Рачунарсиџво и информатика, уџбеник за џрећи разред гимназије*, аутори - Филип Марић и Светлана Мандић, „Клет“, Београд на словачки језик.

Констатује се да је горе наведени уџбеник *Рачунарсиџво и информатика, уџбеник за џрећи разред гимназије*, превод уџбеника горе наведених аутора издатог на српском језику и ћириличком писму, издавача „Клет“, Београд који је Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије, Београд одобрило за издавање и употребу решењем број: 650-02-430/2020-03 од 05.03.2021. године.

Уџбеник је подељен садржински на пет делова: *Веб џтехнолоџија, Рачунарска графика, Раг са џоџовим веб-дизајн решењима, Дизајн саџајичких веб-сајрана (увог у HTML и CSS), Креирање интерактивних веб-сајрана коришћењем језика JavaScript*. У уводном делу уџбеника налази се *Увогна реч* и *Садржај* а на крају уџбеника налази се *Речник неџознајних џојмова и Лиџераџура*.

Анализиран је Стандард 4 – Језик уџбеника је одговарајући и функционалан.

Показатељ 1 - Наставно средство поштује језичку и правописну норму језика на којем је написан – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4 (четири).

Издавачу се скреће пажња на следеће уочене грешке, које је потребно исправити:

• **изостављање превода:**

- страна 2 – „Vydavateľstvo Klett s. r. o.“ уместо „Vydavateľstvo „Klett“ d.o.o.“;
- страна 9 – „(англ. *markup languages*)“ уместо „(англ. *markup languages*)“;
- страна 115 – „O školi Zaposleni i učenici Raspored časova Kontakt“ уместо „O školi Zaposleni i učenici Raspored časova Kontakt“;
- страна 117 – „Škola vrednih đaka Nema sramotnijeg zanata od dangube, besposlice i lenjosti. Dositej Obradović Dobro došli na veb-sajt naše gimnazije. Mi se ponosimo svojim vrednim đacima.“;
- страна 117 – „Prvkom **strong** zdôrazňuje sa“ уместо „Елементом **strong** prvok zdôrazňuje“;
- страна 140 – „(prečiarknutý tekst)“ уместо „(прецртани текст)“;

⌚ **неадекватан превод:**

- страна 15 – „3. Aký je rozdiel medzi webovým prehliadačmi a webovým vyhľadávačmi? Napočítajte aspoň tri prehliadače a tri vyhľadávače.“ уместо „3. Aký je rozdiel medzi webovým prehliadačmi a webovým prehliadačom? Napočítajte aspoň tri prehliadače a tri

prehliadačov.“, „ako sa zmenil webový dizajn v priebehu času.“ вместо „ako sa zmenil webový dizajn čas.“;

- strana 16 – „umožňuje správnosť a presnosť“ вместо „umožňuje presnosť a presnosť“;
- strana 39 – „- zmena rozmerov obrazu a“ вместо „- zmena rozmerov obrazu i“;
- strana 45 – „V prípade, že namiesto masky zostane zapojený obrázok“ вместо „V prípade, že je namiesto toho obrázok zostane na maske“;
- strana 47 – „je menej presný.“ вместо „je menší presné.“;
- strana 62 – „spomaľujú otváranie stránky na webe a celej webovej stránky.“ вместо „spomaľujú otváranie webu a celého webu.“;
- strana 65 – „Pracovný povrch a papier na kreslenie“ вместо „Povrch i papier na kreslenie“;
- strana 77 – „Na zmenu veľkosti, otočenia a zošikmenia objektu možno použiť nástroj **Selector tool**.“ вместо „Na výber možno použiť na zmenu veľkosti, otočenie a zošikmenie objektu pomocou nástroja **Selector tool**.“;
- strana 78 – „Transformácia objektu myšou za pomoci šípok je menej presný spôsob.“ вместо „Transformácia objektu pomocou myši pomocou šípok je menej presný spôsob.“, „(horizontálne a vertikálne posúvanie)“ вместо „(horizontálne a vertikálny pohyb)“;
- strana 84 – „Predsa niektoré služby pre pokročilejších používateľov sa osobitne platia“ вместо „Niektoré služby pre pokročilejších používateľov sú však špeciálny poplatok“;
- strana 108 – „výber kódovaní zo špeciálnych ponúk počas zadávania obsahu dokumentu“ вместо „výber kódovaní zo špeciálnych počas zadávania obsahu dokumentu“, „dvakrát kliknúť na ikonu, ktorá predstavuje zaznamenanú stranu“ вместо „dvakrát kliknúť na ikonu, ktorá ju predstavuje zaznamenaná strana“, „pri každej zmene súboru HTML“ вместо „Po každej zmene súboru HTML“, „Je lepšie, aby HTML súbory spolu so všetkými obrázkami, video a audio nahrávkami, ktoré budú v nich zahrnuté a uložené v samostatnom.“ вместо „Je lepšie, aby HTML súbory spolu so všetkými obrázkami, video a audio nahrávkami, ktoré budú v nich zahrnuté boli uložené v samostatnom súbore.“;
- strana 117 – „pričom text označený prvkom **u** bude podčiarknutý (angl. **underline**).“ вместо „pričom text označený **u** prvok podčiarknutia. (angl. **underline**).“, „Zobrazenie prvkov **b**, **i** a **u**“ вместо „Príkaz prvkov **b**, **i** a **u**“, „Zobrazenie prvkov **sub** a **sup**“ вместо „Príkaz prvkov **sub** a **sup**“;
- strana 118 – „zriedkavejšie klávesnicou“ вместо „menej často klávesnicou“;
- strana 119 – „potom sa za základnú adresu považuje <http://www.gimnazija.edu.rs/site/> a uvedený odkaz nasmeruje na webovú stránku <http://www.gimnazija.edu.rs/site/maturanti.html>.“ вместо „potom sa za základnú adresu považuje <http://www.gimnazija.edu.rs/site/>, potom sa za základnú adresu považuje <http://www.gimnazija.edu.rs/site/maturanti.html>.“, „na svoju obľúbenú webovú stránku.“ вместо „na svoju obľúbenú na prvej stránke.“;
- strana 127 – „kým sa atribút **class** používal na bližšie popísanie účelu prvku **div**“ вместо „kým trieda atribút bol použitý na bližšie popísanie účelu prvku **div**“, „pridáme jedinečný identifikátor **gallery**“ вместо „pridáme jedinečný **gallery** identifikátor“;
- strana 128 – „všetkých jeho prvkov, ktorých hodnota atribútu **class** je nastavená pre **termin**“ вместо „všetkých jeho prvkov hodnotu atribútu **class** nastaveného pre **termin**“;

- страна 139 – „Podčiarnutie, nadčiarknutie a prečiarknutie“ yместo „Podčiarnutie, prečiarknutie a prečiarknutie“;
- страна 142 – „Celý prvok v rámci iného prvku, ktorý ho obklopuje sa zarovnáva na iné spôsoby, o ktorých sa bude diskutovať neskôr.“ yместo „Celý prvok v inom prvku ktorá ho obklopuje je zarovnaná s ostatnými spôsobmi, o ktorých sa bude diskutovať neskôr.“;
- страна 143 – „koľko miesta na stránke má zabrať nejaký prvok“ yместo „koľko miesta na stránke má človek zabrať prvok“;
- страна 148 – „sa rozprestierajú celou šírkou obrazovky“ yместo „sa rozprestierajú naprieč celým textom šírky zásteny“;
- страна 150 – „prvky čiar sú umiestnené vedľa seba.“ yместo „prvky čiar sú umiestnené pod sebou súhlasia medzi sebou.“, „tých, ktoré sa budú vidieť.“ yместo „tých, ktorých bude vidieť.“, „sa používa v kombinácii s reaktívnou a deklarácia: **position**“ yместo „sa používa v kombinácii: **position**“, „tomuto prvku sa zvyčajne nastaví hodnota vlastnosti **position**“ yместo „tento prvok je zvyčajne nastaví hodnotu vlastnosti **position**“;
- страна 151 – „potrebné je týmto prvkom nastaviť primerané okraje.“ yместo „je potrebné ich umiestniť s týmito prvkami. primerané okraje.“;
- страна 153 – „ukazovateľ myši ponad nich“ yместo „ukazovač myša podad nich“;
- страна 165 – „(jedine, že triedy nie sú v tvare **text-???** ale **bg-???**)“ yместo „(jediná vec, ktorá triedi nie sú v tvare **text-???** beh **bg-???**)“, „odtieňmi farieb, triedou **table-hover** vyfarbuje sa druh, nad ktorými sa práve nachádza myš a pod.)“ yместo „odtieňmi farieb, **table-hover** vyfarbuje druhy, nad ktorými sa práve nachádza myš nachádzajúce sa a pod.)“;
- страна 169 – „na ktorej sa zobrazuje.“ yместo „na ktorej sa nachádza relácie.“, „Na webe štylizuj obrázky, tabuľky, zoznamy, navigačné odkazy.“ yместo „Na webe štýl obrázkov, tabuliek, zoznamov, navigačných odkazov.“;
- страна 170 – „umožňujú webovú stránku používať ako grafické užívateľské rozhranie“ yместo „umožňujú webovej stránke používa sa ako grafické užívateľské rozhranie“;
- страна 188 – „a potom body C a D splývajú. Potom“ yместo „a potom body C a Potom“;
- страна 189 – „že urobil chybu.“ yместo „že ho vytvorila chyba.“;
- страна 194 – „poskytujú možnosť prístupu jednotlivým prvkom na základe číselných indexov“ yместo „poskytujú možnosť individuálnemu prístupu prvky založené na číselných indexoch“;
- страна 195 – „Samotná forma je zbierka, takže jej prvky, t. j. K objektom DOM, ktoré ich reprezentujú, je taktiež možné pristupovať aj na základe identifikátorov.“ yместo „Samotný formulár je zbierka, takže jeho prvkom, t. j. objektom DOM, ktoré ich reprezentujú, je možné pristupovať aj na základe identifikátorov.“;
- страна 196 – „Keďže na prístup k prvkom s identifikátormi **galerija, slika a tekst**, budeme používať skripty“ yместo „Keďže na prístup k prvkom **galerija, slika a tekst**, identifikátorom budeme používať skripty“;
- страна 201 – „V rámci tohto skriptu koná sa zápis celkového obsahu tabuľky do webovej stránky“ yместo „Ako súčasť tohto skriptu je to hotové zápis celého obsahu tabuľky do webovej stránky“;
- страна 206 – „konvertuje všetky veľké písmená v danom rade na malé“ yместo „konvertuje všetky veľké písmená na malé písmená na malé“, „konvertuje všetky malé

- písmená v danom rade na veľké“ Үместо „konvertuje všetky malé písmená zadané malými písmenami na veľké“;
- страна 209 – „že sa obsah modálneho okna dynamicky tvorí t. j.“ Үместо „že obsah modálneho okna je dynamický kto tvorí t. j.“;
 - страна 214 – „napríklad ak sú čísla v rade“ Үместо „a ak sú napríklad pole čísla“, „a ak sú v rade rady“ Үместо „a ak pole budú čísla“;
 - страна 215 – „meno spisovateľa“ Үместо „meno pisateľa“, „prenášať dáta medzi klientom a serverom“ Үместо „prenášať dáta medzi komunikácia medzi klientom a serverom“;
 - страна 219 – „Atribúty tvaru `style. ???` sa používajú“ Үместо „Atribúty štýlu formulára. ??? sa používajú“;

🕒 **неправилан облик речи:**

- страна 9 – „priamej komunikácie s tými službami“ Үместо „priamej komunikácie s služby“, „Opis webovej stránky v jazyku“ Үместо „Opis webovej stránke v jazyku“;
- страна 10 – „opis HTML stránky“ Үместо „opis HTML stránke“, „vidíte presne toto číslo zadané“ Үместо „vidíte presne toto číslo je zadané“;
- страна 12 – „ktorá mu je venovaná“ Үместо „ktorá je mu venovaná“;
- страна 13 – „koná zložitejšie výpočty“ Үместо „je zložitejšie výpočty“, „užívateľsky jednoduchú navigáciu a pohodlnú prácu na webe.“ Үместо „užívateľsky príjemnú navigáciu a pohodlná práca na webe.“, „a organizáciu obsahu v rámci“ Үместо „a organizáciu obsah v rámci“, „najprv navrhlo logické usporiadanie“ Үместо „je najprv navrhnutá podľa jej logického usporiadania“, „a otázke estetického dizajnu“ Үместо „a otázke estetického dizajnu“;
- страна 14 – „boli rovnako kontrastné“ Үместо „boli rovnaké kontrastné“;
- страна 15 – „(venovaných informovaniu, kultúre, športu, počítačom a podobne)“ Үместо „(venovaných informáciám, kultúre, sprom tam, počítače a podobne)“;
- страна 16 – „každý pixel obrázka uloží do pamäte oddelene a pripájajú sa mu jeden, dva, tri alebo štyri bajty“ Үместо „každý pixel obrázka uloží do pamäte je uložená oddelene a je k nej pripojená o jeden, dva, tri alebo štyri bajty“;
- страна 17 – „rozšírenie displeja obrazovky.“ Үместо „rozšírenie displeja obrazovke.“, „je že jej veľké zväčšenie zložitosti nemusí výrazne ovplyvňovať“ Үместо „je jej veľké zväčšenie zložitost' nemusí výrazne ovplyvňovať“;
- страна 32 – „nástroje na prácu s časťami obrazu (vrstvami)“ Үместо „nástroje na prácu s časti obrazu (vrstvy)“, „s predtým zvolenými nastaveniami“ Үместо „s predtým zvolené nastavenia“;
- страна 33 – „ale aj v pomocnej ponuke“ Үместо „ale aj v pomocnom ponuky“;
- страна 40 – „použitie možnosti **Canvas Size**“ Үместо „použitie možnosti **Canvas Size**“, „zväčšila povrch“ Үместо „ju zväčšila povrchu“;
- страна 59 – „Zapnutím možnosti **Split view** bude efekt zmien viditeľný“ Үместо „Zapnutím možnost **Split view** zobrazenie bude efekt zmien viditeľný“;
- страна же – „Výsledok úpravy farieb“ Үместо „Výsledok úprave farieb“;
- страна 61 – „Nástroje **Clone Tool**, **Healing Tool** a **Perspective Clone Tool** sa používajú“ Үместо „Nástroj **Clone Tool**, **Healing Tool** a **Perspective Clone Tool** a používajú“;

- страна 69 – „použite voľbu **Save**“ вместо „použite voľba **Save**“;
- страна 72 – „farba čiary kreslenia“ вместо „farbu čiary kreslenia“;
- страна 73 – „Úprava farieb kreslenia čiar“ вместо „Úprava farieb kreslenie čiar“, „Úprava farieb pre vyplnenie farbou“ вместо „Úprava farieb Vyplnenie farbou“;
- страна 76 – „a kliknete myšou“ вместо „a klikne myšou“;
- страна 77 – „Možnosti na zmenu poradia predmetov“ вместо „Možnosti na zmenu poradie predmetov“;
- страна 80 – „Parameter Interpolate style umožňuje aby sa farba pri interpolácii dráh rôznych farieb postupne menila.“ вместо „Parameter Interpolate style umožňuje farbiť pri interpolácii sa postupne mení dráha rôznych farieb.“;
- страна 82 – „Preto väčšina novších grafických programov podporuje úpravu“ вместо „Preto väčšina novších grafik program podporuje úpravu“;
- страна 85 – „ako aj novou verziou softvéru.“ вместо „ako aj nova verzia softvéra“);
- страна 86 – „počet zobrazení webovej stránky“ вместо „počet zobrazení webové stránky“;
- страна 87 – „(ktoré určujú vizuálnu identitu webovej stránky)“ вместо „(ktoré určujú vizuálna identita webovej stránky)“;
- страна 88 – „koľko dní po zverejnení príspevku“ вместо „koľko dní po uverejnenie príspevku“, „z webovej stránky“ вместо „z webovú stránku“;
- страна 91 – „(napríklad či organizácia strany bude v jednom alebo viacerých stĺpcoch“ вместо „(napríklad či organizáciu strany budú v jednom alebo viacerých stĺpcoch“;
- страна 94 – „v hlavičke každej stránky“ вместо „v hlavičke každého stránky“;
- страна 98 – „vyberieme aby domovská stránka webu bola statická“ вместо „strana vyberieme domovskú stránku webu aby bola statická“;
- страна 99 – „projektovú prácu z určitého predmetu.“ вместо „projektovú práca z určitého predmetu.“;
- страна 100 – „a na čo sa používa každý z nich?“ вместо „a na čo slúžia použiť každý z nich?“, „najčastejšie do HTML.“ вместо „najčastejšie HTML.“;
- страна 103 – „na dodanie dynamiky webovej stránky“ вместо „na dodanie dynamiky webovej stránke“;
- страна 104 – „ktorý z týchto jazykov sa na ktorom mieste v kóde používa.“ вместо „ktorý z týchto jazykov sú na ktorom mieste v kóde používa.“;
- страна 109 – „neodporúča sa vynechať značky“ вместо „neodporúča sa to vynechať značky“, „ktoré nie sú súčasťou obsahu samotnej stránky“ вместо „ktoré nie sú súčasťou obsah samotnej stránky“, „ale zobrazuje sa aj ako hlavný nadpis vo výsledku vyhľadávacieho nástroja.“ вместо „ale zobrazuje sa aj ako hlavný nadpis v výsledky vyhľadávacieho nástroja.“, „“ вместо „na informovanie webového prehliadača o spôsobe kódovania znakov, ktoré bolo použité pri vykresľovaní obsahu stránky“;
- страна 111 – „alebo päť menšej sekcie na webovej stránke.“ вместо „alebo päť menšej sekcie na webovej stránke.“;
- страна 117 – „Vitajte na web-stránke nášho gymnázia.“ вместо „Vitajte na web-stránke našej gymnázii.“, „npr. odborných výrazov, výrazov prevzatých z iného jazyka, transliterácia a podobne.“ вместо „npr. odborné výrazy, výrazy prevzaté z iného jazyka, transliterácií a podobne.“;

- strana 120 – „poskytuje veľmi bohaté možnosti na popis tabuliek a s niektorými z nich stretne sa neskôr v učebnici.“ umento „poskytuje veľmi bohaté možnosti na popis tabuliek a niektorých z nich stretne sa neskôr v učebnici.“;
- strana 123 – „sa obrázok zobrazí zväčšený alebo zúžený.“ umento „sa obrázok zobrazí zväčšený alebo zúžene.“, „V prípade šírenia obrazu sa na ňom väčšinou stráca kvalita.“ umento „V prípade šírenia obrazu sa na nej väčšinou stráca kvalita“;
- strana 124 – „ktorý určuje šírku rámu“ umento „ktorý určuje šírka rámu“;
- strana 126 – „dokumentu takto:“ umento „dokumenta takto:“;
- strana 127 – „zoskupená do prvku `div`“ umento „zoskupená do prvok `div`“, „napríklad elementom `header`“ umento „napríklad element `header`“;
- strana 134 – „všetky obsiahnuté prvky zdedia túto farbu.“ umento „všetky obsiahnuté prvky zdediť túto farbu.“, „musíme vykonať zmeny v jeho hlavičke“ umento „musíme u vykonáme zmeny v jeho hlavičke“;
- strana 139 – „Rozličné varianty písma“ umento „Rozličné variant písma“;
- strana 140 – „to môže byť trochu mylné“ umento „to môže byť trochu zmýliť“;
- strana 141 – „sa nazýva medzera.“ umento „sa nazýva medzery.“;
- strana 143 – „tieto hodnoty sa nezmenia“ umento „tieto hodnoty sa nezmení“;
- strana 145 – „ale aj obrázok, ktorému je možné nastaviť veľa vlastností.“ umento „ale aj obrázok je možné nastaviť veľa vlastností.“, „určuje farbu pozadia elementu.“ umento „určuje farbu pozadia element.“, „Okrem určenia farby, hodnota tejto vlastnosti môže byť aj `transparent`, ktorou sa prvok stáva priehľadným.“ umento „Okrem určenia farby, hodnoty tejto vlastnosti môže byť aj priehľadný, z čoho je prvok `transparent`.“;
- strana 146 – „pred každou položkou“ umento „pred každým položky“;
- strana 148 – „presahujú celú šírku“ umento „presahujú celé šírku“, „nespúšťa sa automaticky“ umento „nespúšťajú sa automaticky“;
- strana 149 – „prečo sa horný a dolný vnútorný a vonkajší okraj pre lineárne prvky zvyčajne neinštalujú.“ umento „čo je dôvod horný a dolný vnútorný a vonkajší okraj pre lineárne prvky sa zvyčajne neinštalujú.“;
- strana 152 – „Keďže chceme vyrovnať farby, na začiatku určíme farebnú paletu.“ umento „Keďže chceme vyrovnať farby, urobíme to na začiatku určiť farebnú paletu.“, „nastavenia štýlu“ umento „nastavených štýlu“;
- strana 155 – „Po štylizovaní“ umento „Po naštylovaní“;
- strana 160 – „bez vopred pripojenej sémantiky“ umento „bez vopred pripojená sémantika“, „a ktoré značkovacích jazykov“ umento „a ktoré značkovacie jazyky“, „ktorou by mal začínať každý“ umento „ktorá by mala začínať každý“, „v HTML dokumente?“ umento „v HTML dokument?“, „ktoré máte v tomto školskom roku.“ umento „ktoré v tomto máte školský rok.“;
- strana 171 – „Konzola je veľmi bohaté vývojové prostredie“ umento „Konzola je veľmi bohatá na vývoj prostredie“;
- strana 174 – „t. j. **metódy**“ umento „t. j. **metóda**“;
- strana 176 – „dosiahli by sme skrytie“ umento „sme dosiahli skrytie“, „HTML elementu“ umento „HTML element“;
- strana 178 – „vetvenie skontroluje“ umento „vetvenia skontroluje“, „prečítaním hodnoty atribútu“ umento „prečítaním hodnotu atribútu“;
- strana 184 – „keď sú to špeciálne klávesy“ umento „keď je to špeciálne klávesy“;

- страна 186 – „môže mať ľubovoľný obsah“ вместо „môže mať ľubovoľnú obsah“, „(tieto údaje“ вместо „(toto údaje“;
- страна 187 – „obrazovky vo vzťahu k jej najvyššej a najnižšej polohe.“ вместо „obrazovky vo vzťahu k jeho najvyššia a najnižšia poloha.“;
- страна 188 – „výšku celého obsahu dokumentu“ вместо „výška celého obsahu dokumentu“, „výšku centrálnej časti okna“ вместо „výška centrálnej časti okna“;
- страна 190 – „Existenciu chyby“ вместо „Existencia chyby“;
- страна 191 – „(ktorý sa zobrazí“ вместо „(ktoré sa zobrazí“, „(kde **slika** je objekt zodpovedajúci prvku **img**).“ вместо „(kde **slika** je object zodpovedajúce prvku **img**).“;
- страна 192 – „(malé, stredné alebo veľké)“ вместо „(malé, stredné alebo veľký)“;
- страна 197 – „t. j. indexu“ вместо „t. j. index“;
- страна 200, 203 – „dimenzia tabuľky“ вместо „dimenzia tabuľke“;
- страна 217 – „zoznam diel“ вместо „zoznam dielov“, „všetkých diel“ вместо „všetkých dielov“, „v poli diel“ вместо „v poli dielov“;
- страна 219 – „operátorov a funkcií“ вместо „operátorov a funkcii“;
- страна 222 – „medzi dvomi alebo viacej existujúcich údajov“ вместо „medzi dva alebo viacej“, „bez skutočného odstránenia ostatných častí“ вместо „bez skutočnej odstránenie ostatných častí“;

🕒 **правописна грешка:**

- страна 152 – „bez špeciálnych“ вместо „bez speciálných“;
- страна 154 – „Zamestnaní a žiaci“ вместо „Zamestnaný a žiaci“;

🕒 **велико слово вместо малог:**

- страна 13 – „aby sa pri výrobe webstránky“ вместо „aby pri výrobe Webstránky“;
- страна 160 – „veľkosti prvkov“ вместо „VEĽKOSTÍ PRVKOV“;

🕒 **словна грешка:**

- страна 55 – „Po použití možnosti **Invert**“ вместо „Po použití poznosti **Invert**“;
- страна 56 – „Odstránenie nedostatkov na obrázku“ вместо „Odstránenie nedostatkov ne obrázku“;
- страна 86 – „**Reader a MySites**“ вместо „**Reader w MySites**“;
- страна 91 – „v hierarchii webu“ вместо „v hierarhii web sajtu“;
- страна 108 – „(dôležité informácie o stránkam, ktoré nie sú priamo viditeľné“ вместо „(dôležité informácie o stránkem ktoré nie sú priamo viditeľné“;
- страна 113 – „text o súťaži z matematiky“ вместо „tekst o súťaži z matematiky“;
- страна 122 – „Mužský“ вместо „Mušký“;
- страна 132 – „**margína 10 pixelov**“ вместо „**margína 10 pikselov**“;
- страна 137 – „najpoužívanejších hodnôt“ вместо „najpoužívanejších hodnotôt“;
- страна 145 – „100 krát“ вместо „100 krát“;
- страна 163 – „**šírka**“ вместо „**šérka**“;
- страна 213 – „po jeden objekt“ вместо „po jeden object“;
- страна 213 - „avšak túto úlohu je o niečo jednoduchšie vyriešiť“ вместо „avšak táto úlohu je o niečo jednoduchšie vyriešiť“;
- страна 219 – „atď.“ вместо „втд.“;

- strana 221 – „tvoria objekt“ umeoto „tvoria object“;

🕒 **сувишно слово/реч/текст:**

- strana 3 – „Skús to na počítači“ umeoto „Skúst to na počítači“;
- strana 7 – „**Sociálne siete**“ umeoto „**Sociálne skiete**“;
- strana 12 – „Princíp práce klientových skriptov“ umeoto „Princíp práce klientových skriptov“;
- strana 38 – „V programe GIMP“ umeoto „U v programe GIMP“;
- strana 51 – „na obrázku atď.“ umeoto „na obrázku. obrázok atď.“;
- strana 70 – „panel nástrojov na kreslenie“ umeoto „panel nástrojov nástroje na kreslenie“;
- strana 70 – „postačí“ umeoto „jpostačí“;
- strana 71 – „*Úprava vnútornej farby, farby a štýlu čiary kreslenia*“ umeoto „*Úprava vnútornej farby, farby a štýl čiary kreslenia*“;
- strana 72 – „na nastavenie“ umeoto „zna nastavenie“;
- strana 75 – „potom v ponuke Text“ umeoto „potom od v ponuke Text“;
- strana 76 – „panel nástrojov na kreslenie“ umeoto „panel nástrojov nástroje na kreslenie“;
- strana 79 – „Ponuka Path obsahuje možnosti pre:“ umeoto „Ponuka Path e obsahuje možnosti pre:“;
- strana 86 – „WordPress.com“ umeoto „WordPress.com“;
- strana 87 – „môže písať príspevky a nastavovať nové stránky,“ umeoto „môže písať príspevky a nastavovať nové stránky, môže písať príspevky a nastavovať nové stránky,“;
- strana 89 – „sa odošle správa z lokálneho počítača“ umeoto „sa odošle správa. com server súbor z lokálneho počítača“;
- strana 97 – „Slug vniesieme“ umeoto „Slug vniesieme“;
- strana 103 – „v ktorom nie je žiadny text,“ umeoto „y v ktorom nie je žiadny text,“;
- strana 104 – „(súbor s príponou .html)“ umeoto „(súbor s príponou prípona .html)“;
- strana 110 – „popis štýlu v jazyku CSS“ umeoto „e popis štýlu v jazyku CSS“;
- strana 125 – „je možné vykonať nasledovne:“ umeoto „je možné vykonať na nasledovne:“;
- strana 133 – „súboru .css“ umeoto „súboru .css датотеке“;
- strana 135 – „Dôležitou nevýhodou takéhoto prístupu sú štylistické nastavenia“ umeoto „Dôležitou nevýhodou takéhoto prístupu je však to sú štylistické nastavenia“;
- strana 136 – „Pseudotriedy sa označujú dvojbodkou“ umeoto „Sú to pseudotriedy sa označujú dvojbodkou“;
- strana 138 – „hodnôt nájdete“ umeoto „hodnôt môže nájdete“, „tučné písmená“ umeoto „tučné písmo písmená“;
- strana 143 – „Hodnota je zvyčajne predvolená v pixeloch.“ umeoto „Hodnota je zvyčajne je predvolená v pixeloch.“;
- strana 147 – „Pripomeňme si, že vlastnosť“ umeoto „Pripomeňme si to vlastnosť“;
- strana 149 – „(vlastnosťami **margin**“ umeoto „s vlastnosťami **margin**“;
- strana 151 – „zatiaľ čo okolo nich bude iný obsah“ umeoto „zatiaľ čo sa okolo nich bude iný obsah“;
- strana 154 – „dokonca má zmysel“ umeoto „dokonca mal má zmysel“;

- страна 159 – „Po úplnej štylizácii bude web“ вместо „Po úplnej úprave štylizácii bude web“;
- страна 161 – „Vzhľadom na čo sa meria šírka a výška prvku?“ вместо „Vzhľadom na to, čo sa meria šírka a výška prvku?“;
- страна 175 – „dokument. body“ вместо „dokument. body dokument.body“;
- страна 176 – „Podobne, ak by sme písali“ вместо „Podobne, ak by sme písali ak by“;
- страна 177 – „Například čiarou“ вместо „Například čiarou“;
- страна 183 – „nastavením vlastnosti **pozition**“ вместо „nastavením vlastností pozície k **pozition**“;
- страна 190 – „pomocou funkcie“ вместо „pomocou funkciee“;
- страна 197 – „ktorý je na pozícii“ вместо „ktorí je nas pozícii“;
- страна 198 – „Například po definícii“ вместо „Například po definíciee“;
- страна 210 – „na stránke je presunutý“ вместо „na stránke je, je presunutý“, „**appendChild**“ вместо „**appendChild** použitie iba pridanie“;
- страна 214 – „by mala byť zavolaná“ вместо „by sa mala byť zavolaná“;
- страна 215 – „konvertuje objekt“ вместо „kkonvertuje objekt“;
- страна 216 – „načítame“ вместо „инаčitame“;
- страна 217 – „kláves obriši“ вместо „kláveso obriši“;
- страна 219 – „logika hodnoty.“ вместо „logika hodnoty ke.“;
- страна 219 – „Najdôležitejšie objekty DOM sú **window**“ вместо „Najdôležitejšie objekty DOM sú **window** Najdôležitejšie objekty DOM sú okno“, „CSS).“ вместо „CSS stima).“;

🕒 **изостављање слова/речи:**

- страна 123 – „predstavuje alternatívny text“ вместо „redstavuje alternatívny text“;
- страна 139 – „1pt sa rovná 72.“ вместо „1pt rovná 72.“;
- страна 143 – „je skrátená forma záznamu“ вместо „e skrátená forma záznamu“, „**Vlastnosť color**“ вместо „**Vlasnosť color**“, „**Vlastnosť width**“ вместо „**Vlasnost width**“;
- страна 147 – „je špecifická“ вместо „e špecifická“;
- страна 149, 151 – „pomocou vlastnosti“ вместо „pomocou vlastnost“;
- страна 167 – „ďalšími triedami“ вместо „ďalšími triedam“;
- страна 170 – „s ktorou sa stretnete na webe“ вместо „s ktorou stretnete na webe“;
- страна 171 – „(tieto editory ponúkajú“ вместо „(tieto editor ponúkajú“;
- страна 206 – „kontroluje“ вместо „ontroluje“;
- страна 217 – „pomocou špecializovanej metódy“ вместо „pomocou špecializované metódy“;
- страна 219 – „sa tvoria výrazy.“ вместо „sa tvoria“, „atď“ вместо „td“;
- страна 221 – „webových stránok“ вместо „webových stráno“;

🕒 **неправилна подела на крају реда:**

- страна 37– „uzam-knutá“ вместо „uza-mknutá“;
- страна 156 – „vel-kost“ вместо „velko-st“;
- страна 188 – „Tak-že“ вместо „Ta-kže“;
- страна 191 – „tak-že“ вместо „ta-kže“;

🕒 **неистицање речи тамним словима:**

- страна 11 – „Objavili sa takzvané **dynamické webové stránky**“ вместо „Objavili sa takzvané dynamické webové stránky“, „(hovoríme **skripty**)“ вместо „(hovoríme skripty)“;

🕒 **непотребно истицање речи тамним словима:**

- страна 7 – „(angl. *internet forum, message board*)“ вместо „(angl. internet forum, message board)“;
- страна 30 – „1) RGB model 2) CMYK model“ вместо „1) **RGB** model 2) **CMYK** model“;

• **неистицање речи различитим фонтом:**

- страна 82 – „V okne Transform“ вместо „V okne Transform“;

• **непостојање размака између знака интерпункције и речи:**

- страна 117 – „sémanticky opodstatnené, na miestach“ вместо „sémanticky opodstatnené,na miestach“;

🕒 **изостављање знака интерпункције:**

- страна 9 – „a podobne.“ вместо „a podobne“;
- страна 61 – „pomocou farebných prechodov.“ вместо „pomocou farebných prechodov“, „ako na zrkadlo.“ вместо „ako na zrkadlo“;
- страна 63 – „PDF, TIFF a EPS.“ вместо „PDF, TIFF a EPS“;
- страна 99 – „resp.“ вместо „resp“;
- страна 113 – „môžu obsahovať aj hlavičky a pod.“ вместо „môžu obsahovať aj hlavičky a pod“;
- страна 117 – „režim zobrazenia odporúča používať CSS.“ вместо „režim zobrazenia odporúča používať CSS“;
- страна 162 – „stránok, ktoré sa prispôsobujú“ вместо „stránok ktoré sa prispôsobujú“;
- страна 169 – „jednoduchým spôsobom.“ вместо „jednoduchým spôsobom“;
- страна 170 – „vo webových aplikáciách.“ вместо „vo webových aplikáciách“;
- страна 174 – „problému s čiarou.“ вместо „problému s čiarou“;
- страна 176 – „z nasledujúcich príkladov.“ вместо „z nasledujúcich príkladov“;
- страна 178 – „k prvku.“ вместо „k prvku“, „sú náročné na údržbu).“ вместо „sú náročné na údržbu.“;
- страна 184 – „ktorý bol stlačený.“ вместо „ktorý bol stlačený“;
- страна 198 – „**window. document**, ktorý predstavuje“ вместо „**window. document** ktorý predstavuje“;
- страна 223 – „je možné ich samostatne upravovať.“ вместо „je možné ich samostatne upravovať“;

🕒 **сувишан знак интерпункције:**

- страна 2 – „archív vydavateľstva Klett“ вместо „archív vydavateľstva „Klett““;
- страна 2 – „Total Idea“ вместо „ „Total Idea““;
- страна 2 – „Jezikalac“ вместо „ „Jezikalac““;
- страна 28 – „pre slovo slnko“ вместо „pre slovo „slnko““;
- страна 113, 116 – „Gymnázium Dositeja Obradovića“ вместо „Gymnázium „Dositej Obradović““;

- страна 119 – „lokálnom systéme súborov.“ вместо „lokálnom systéme súborov..“;
- страна 166 – „že je menší kliknuteľný obrázok.“ вместо „že je menší. kliknuteľný obrázok.“;
- страна 172 – „Obsah“ вместо „ „Obsah“ “;
- страна 202 – „je splnená podmienka.“ вместо „je splnená podmienka..“;

🕒 **неадекватан знак интерпункције:**

- страна 179 – „logické „a““ вместо „logické “a““, „logické „alebo““ вместо „logické “alebo““;

🕒 **изостављање акцентовање речи:**

- страна 15 – „(klientské skripty)“ вместо „(klientske skripty“;
- страна 105 – „čítače obrazovky“ вместо „čítače obrazovky“, „priniesol popularitu webu a veľký počet používateľov.“ вместо „priniesol popularitu webu a veľkému počtu používateľov“, „(významom a úlohou v dokumente ako celku)“ вместо „(významom a úlohu v dokumente ako celku)“;
- страна 173 – „klientské webové skripty“ вместо „klientske webové skripty“;
- страна 209 – „použité špecializované funkcie“ вместо „použite špecializované funkcie“;
- страна 221 – „s klientskými skriptami“ вместо „s klientskymi skriptami“;

🕒 **спајање речи:**

- страна 199 – „a jeho podriadené objekty“ вместо „ajeho podriadené objekty“;

🕒 **неправилно писање скраћенице („t. j.“ вместо „tj.“, „t.j.“, „tj“);**

- страна 103 – „t. j.“ вместо „tj.“;
- страна 162 – „t. j.“ вместо „t.j.“;
- страна 174 – „t. j.“ вместо „tj.“;
- страна 179 – „t. j.“ вместо „tj“;
- страна 185 – „t. j.“ вместо „tj.“;
- страна 210 – „t. j.“ вместо „tj“;
- страна 212 – „t. j.“ вместо „tj.“;
- страна 219 – „t. j.“ вместо „tj“;
- страна 222 – „t. j.“ вместо „t.j.“;

🕒 **непостојање размака између знака интерпункције и речи:**

- страна 12 – „(angl. *CSM – Content Management*)“ вместо „(angl. *CSM – Content Management*)“;
- страна 162 – „(responzívne stránky) pomocou“ вместо „(responzívne stránky)помосоу“;

🕒 **непотребан размак између знака интерпункције и речи:**

- страна 93 – „príspevkov a podobne).“ вместо „príspevkov a podobne).“;
- страна 197 – „pop (), napríklad“ вместо „pop () , napríklad“.

Показатељ 2- Дужина и конструкција реченице одговарају узрасту ученика – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4 (четири). Реченична конструкција је правилна и јасна, усаглашена са узрастом ученика, што доприноси да градиво буде разумљиво.

Показатељ 3 – Текст је језички и стилски уједначен – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4 (четири). Употребљен је научни стил, а у складу са градивом и стручна терминологија. Стил је прецизан, без фигуративности или неразумљивих елемената.

Показатељ 4 - Страни изрази се користе само када је то неопходно - задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4 (четири). Страни изрази су употребљени искључиво због специфичности градива. За њих су дата одговарајућа објашњења, формулисана једноставним речником.

Показатељ 5 – Језик којим је уџбеник написан доприноси лакшем разумевању градива – задовољен је у потпуности и оцењен је оценом 4 (четири). Кохерентност језика је на одговарајућем нивоу. Идеје су правилно повезане, што доприноси лакшем разумевању градива. Језик уџбеника је јасан, прецизан и доприноси олакшавању процеса учења.

На основу претходно изложеног, закључује се да је испуњен Стандард 4 - Језик уџбеника је одговарајући и функционалан.”

